



DECYZJA ZARZĄDU
CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ
PRZYJMUJĄCA BUDŻET KORYGUJĄCY NR 2/2020– 036/2019/02PL

ZARZĄD CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r. ustanawiające Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej („Centrum Tłumaczeń”), ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r.,

uwzględniając rozporządzenie finansowe z dnia 22 września 2019 r. mające zastosowanie do Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej (nr ref. CT/CA-028/2019PL),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Każda zmiana budżetu Centrum Tłumaczeń jest przedmiotem sporządzenia budżetu korygującego, przyjmowanego zgodnie z taką samą procedurą, jaka obowiązuje dla budżetu początkowego Centrum Tłumaczeń;
- (2) Zarząd przyjmuje budżet korygujący na podstawie projektów przygotowanych przez dyrektora;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przyjmuje się budżet korygujący nr 2/2020, załączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 23 września 2020 r.

W imieniu zarządu,


Rytis Martikonis
Przewodniczący

Załącznik: Budżet korygujący nr 2/2020



BUDŻET KORYGUJĄCY NR 2/2020

CT/CA-036/2019/02PL

SPIS TREŚCI

- I. WSTĘP
 - A. INFORMACJE OGÓLNE
 - B. DOCHODY
 - C. WYDATKI
- II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD
- III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – DANE SZCZEGÓŁOWE
- ZAŁĄCZNIK 1 – PLAN ZATRUDNIENIA

I. WSTĘP

A. INFORMACJE OGÓLNE

Centrum Tłumaczeń sporządziło budżet korygujący nr 2/2020 zgodnie z art. 34 swojego rozporządzenia finansowego z dnia 22 września 2019 r. Celem tego budżetu jest uwzględnienie zaktualizowanych prognoz otrzymywanych od klientów, wyników przeprowadzonego przez Centrum przeglądu wszystkich pozycji wydatków oraz deficytu budżetowego z poprzedniego roku.

W celu przedstawienia aktualnej alokacji zasobów w budżecie odnotowano przeniesienia dokonane do tej pory w 2020 r. Przeniesienia ujęto w kolumnie „Budżet korygujący nr 2/2020” w sekcji III, „Zestawienie dochodów i wydatków – dane szczegółowe”.

Wszystkie kwoty podane w niniejszym dokumencie wyrażone są w euro.

B. DOCHODY

W wyniku otrzymania od klientów zaktualizowanych prognoz na 2020 r., zestawienie dochodów obejmuje następujące zmiany.

- Wynik zaktualizowanych prognoz klientów i potencjalny wpływ oszczędności na klienta obliczony przez Centrum wykazuje spadek o 1,2 mln euro w tytule 1 („Wpływy z agencji, urzędów, instytucji i organów”, w tym ze znaków towarowych UE). Jak zwykle, w prognozach poszczególnych klientów odnotowano znaczne wahania w prognozach.
- Największy klient Centrum, EUIPO (Urząd Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej), utrzymał swoją prognozę dla znaków towarowych Unii Europejskiej (pozycja 1006) na poziomie 12,3 mln euro (305 289 stron). W przypadku wszystkich pozostałych usług tłumaczeniowych wykonanych na rzecz EUIPO (pozycja 1005), budżet nieznacznie zmniejszono z 4,3 mln euro do 4,1 mln euro (tj. -3,5%).
- Kilku klientów zmniejszyło prognozy, co doprowadziło do obniżenia całkowitego przewidywanego dochodu o 6,9 mln euro. Dziesięciu klientów zmniejszyło prognozy o ponad 100 000 euro: EMA (Europejska Agencja Leków) o 3,5% (119 000 euro), EFSA (Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności) o 45,8% (161 500 euro), Eurojust (Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych) o 55,3% (597 900 euro), ERA (Agencja Kolejowa Unii Europejskiej) o 74,1% (686 500 euro), EACEA (Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego) o 29,9% (326 200 euro), ECHA (Europejska Agencja Chemikaliów) o 25,4% (441 400 euro), EBA (Europejski Urząd Nadzoru Bankowego) o 38% (439 400 euro), eu-LISA (Agencja Unii Europejskiej ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości) o 35,6% (436 200 euro), Rada Unii Europejskiej o 41,5% (104 700 euro) and EIOD (Europejski Inspektor Ochrony Danych) o 73% (3,3 mln euro).
- Kilku klientów zwiększyło prognozy, co doprowadziło do zwiększenia całkowitego przewidywanego dochodu o 5,8 mln euro. Następujących ośmiu klientów zwiększyło swoje prognozy o ponad 100 000 euro każdy: EU-OSHA (Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy) o 25,7% (161 200 euro), ECDC (Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób) o 149,3% (293 500 euro), Chafea (Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia, Rolnictwa i Żywności) o 122,7% (568 300 euro), EFCA (Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa) o 452,7% (226 800 euro), EASO (Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu) o 10,5% (297 800 euro), ACER (Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki) o 118,3% (151 700 euro), Komisja Europejska (DG EMPL i DG GROW) o 2126,5% (3,4 mln euro) i Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich o 235,4% (238 500 euro). Centrum

aktywnie poszerzyło kontakty z dyrekcjami generalnymi Komisji. W tym kontekście Centrum nawiązało ścisłą współpracę z DG GROW i DG EMPL oraz dostosowało swoje służby w celu zaspokojenia szczególnych potrzeb tych dwóch dyrekcji generalnych i świadczenia wymaganych usług.

- Prognoza dla tytułu 3 („Współpraca międzyinstytucjonalna”) pozostaje niezmiennie na poziomie 664 600 euro.
- Wielkość prognozy dotyczącej innych dochodów, ujętych w tytule 4, wzrosła o 85 250 euro. Wynika to ze wzrostu w kwocie przewidywanych różnych spłat (pozycja 4010) w następstwie refakturowania opłat poniesionych w związku udostępnieniem Chafea (Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia, Rolnictwa i Żywności) przestrzeni biurowej, prowadzeniem usług centrum danych dla ERA (Agencja Kolejowa Unii Europejskiej) oraz nowego projektu z Fronteksem (Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej).
- W wyniku obniżenia dochodu od klientów, zmniejszenia wydatków (głównie kosztów kadrowych i kosztów outsourcingu) oraz wprowadzenia deficytu budżetowego z poprzedniego roku, budżet korygujący nr 2/2020 wykazuje wzrost o 878 834 euro wykorzystania środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” (pozycja 5015). Oznacza to, że przewiduje się, iż 3,7 mln euro z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” zostanie wykorzystane do zrównoważenia budżetu korygującego nr 2/2020 w porównaniu z 2,8 mln euro przewidzianymi w budżecie korygującym nr 1/2020. Ponadto wykorzystanie „Rezerwy na specjalne inwestycje” zostało utrzymane na tym samym poziomie jak w budżecie korygującym nr 1/2020 i zgodnie z prognozami wydatków związanych z programem eCdT przedstawionymi w rozdziale 32.

Całkowite dochody w 2020 r. przewidziano na 46,8 mln euro w rozbiciu na następujące pozycje:

Tytuł	Dochody (EUR)
1. Agencje i organy	41 536 000
3. Współpraca międzyinstytucjonalna (instytucje europejskie)	664 600
4. Inne dochody	710 000
5. Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku i przeniesienia środków z rezerw z poprzednich lat	3 894 084
6. Zwroty	p.m.

W tabeli poniżej przedstawiono prognozę dochodów dotyczącą realizowania usług językowych w 2020 r. W tabeli przedstawiono prognozy na 2020 r. przekazane przez klientów, uwzględniające potencjalny wpływ oszczędności wynikających ze struktury cenowej za tłumaczenie dokumentów na klienta obliczonych przez Centrum.

	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Porównanie
Całkowita przewidywana liczba stron unijnych znaków towarowych	305 289	305 289	0,0%
Całkowita przewidywana liczba stron	277 791	313 316	-11,3%
<i>Łączna liczba stron</i>	<i>583 080</i>	<i>618 605</i>	<i>-5,7%</i>

Całkowita przewidywana liczba list terminów	82 183	83 009	-1,0%
Łączne dochody przewidziane z tytułu tłumaczeń, pracy terminologicznej i list terminów	41 536 000	42 772 500	-2,9%

C. WYDATKI

Równocześnie z otrzymaniem od klientów zaktualizowanych prognoz, Centrum dokonało ponownego przeglądu swoich wydatków w celu opracowania budżetu korygującego nr 2/2020. Wyniki pokazują spadek o -5% w tytułach 1–3; odnotowano spadek o -7,3% w tytule 1 („Personel”), spadek o -0,3% w tytule 2 („Budynki, wyposażenie i inne wydatki operacyjne”) oraz spadek o -2,7% w tytule 3 („Wydatki operacyjne”). Zestawienie wydatków zawiera następujące zmiany.

- Zmniejszenie budżetu w tytule 1 („Personel”) o 2 mln euro: Główny spadek wiąże się z budżetem na rozdział 11 („Personel czynnie zatrudniony”), który zmniejszono o 2,1 mln euro. Zmiany wynikają głównie z mniejszej liczby pracowników czynnie zatrudnionych i zmniejszenia indeksacji z 1,8% do 0,9%. Ogółem budżet na personel czynnie zatrudniony (art. 110) zmniejszył się o -7%.
- Redukcję w pozycji 1115, („Pracownicy kontraktowi”) wynoszącą 243 400 euro (tzn. -16%), zastosowano ze względu na mniejszą liczbę zatrudnionych pracowników kontraktowych będących ekwiwalentem pełnego czasu pracy oraz zmniejszenie indeksacji z 1,8% do 0,9%.
- Redukcję w pozycji 1120 („Szkolenie zawodowe personelu”) wynoszącą 37 800 euro (tj. -19,7%) zastosowano z powodu obecnej sytuacji związanej z COVID-19.
- Redukcję w pozycji 1134 („Składka do wspólnotowego funduszu emerytalnego”) w wysokości 270 400 euro (tj. - 7,9%) zastosowano ze względu na dostosowanie wartości procentowej składki emerytalnej (z 10% do 9,7%).
- Redukcję w pozycji 1175, („Pracownicy agencyjni”) wynoszącą 1 400 euro (tzn. -0,5%), zastosowano ze względu na mniejszą liczbę zatrudnionych pracowników agencyjnych.
- Redukcję w artykule 118 („Różne wydatki związane z zatrudnianiem i przeniesieniem personelu”) w wysokości 67 700 euro (tj. -31,3%) zastosowano zgodnie z obecną sytuacją związaną COVID-19, z powodu której opóźniono rekrutację i żaden nowy pracownik nie rozpoczął pracy w Luksemburgu w okresie od marca do lipca.
- Redukcję w rozdziale 13 („Delegacje i podróże służbowe”) w wysokości 37 500 euro (tj. -36%) zastosowano w związku z obecną sytuacją związaną COVID-19.
- Zwiększenie budżetu w rozdziale 20 („Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące”) o 5 100 euro (tj. 0,2%), zastosowano ze względu na wyższą indeksację opłat.
- Redukcję budżetu w rozdziale 21 („Przetwarzanie danych”) o 11 500 euro (tj. -0,3%) zastosowano ze względu na różne projekty.
- Redukcję w pozycji 3000 („Zewnętrzne usługi tłumaczeniowe”) w wysokości 360 000 (tj. -3,3%) zastosowano w związku z dostosowaniem prognoz klientów i optymalizacji zasobów wewnętrznych.
- W celu przeniesienia z wyniku budżetowego z 2019 r., Centrum wprowadziło w pozycji 10008, deficyt w wysokości 2,1 mln euro jako wydatki w 2020 r.
- W niniejszym budżecie korygującym nr 2/2020 uwzględniono następujące przeniesienia środków pomiędzy pozycjami budżetowymi w ciągu roku.

ROK BUDŻETOWY 2020: PRZENIESIENIA PO ZATWIERDZENIU BUDŻETU POCZĄTKOWEGO NA 2020 R.

Operacje kredytowe	Data	Z pozycji	Do pozycji	EUR
2337	20.01.2020 r.	2050, „Ochrona budynków i nadzór nad nimi”	2352, „Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne”	2 000
2338	20.01.2020 r.	1100, „Wynagrodzenia podstawowe”	1420, „Inne wydatki”	110 000
2341	12.03.2020 r.	2100, „Zakup, prace w zakresie, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania”	2050, „Ochrona budynków i nadzór nad nimi”	11 500
2347	17.04.2020 r.	2030, „Sprzątanie i konserwacja”	2050, „Ochrona budynków i nadzór nad nimi”	15 000

ROK BUDŻETOWY 2020: PRZENIESIENIA PO ZATWIERDZENIU BUDŻETU KORYGUJĄCEGO 1/2020

– – – –

W załączniku 1 wprowadzono następujące zmiany w planie zatrudnienia:

- Jedno stanowisko urzędnicze AST 5 zostało przekształcone na stanowisko na czas określony AST 3 zgodnie z zatwierdzoną przez zarząd polityką kadrową w celu zaprzestania rekrutacji nowych urzędników na stanowiska AST i przekształcenia ich w stanowiska pracowników zatrudnionych na czas określony AST.
- Pięć stanowisk FGII przekształcono na pięć stanowisk FGIII zgodnie z art. 10 nowych przepisów wykonawczych dotyczących personelu kontraktowego, co pozwoliło na zmianę procedury dotyczącej grupy funkcyjnej.

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD

Tytuł	Nagłówek	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020
	DOCHODY			
1	WPLÝWY Z AGENCJI I ORGANÓW	41 536 000	-1 236 500	42 772 500
2	DOTACJA Z KOMISJI	p.m.	0	p.m.
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	664 600	0	664 600
4	INNE DOCHODY	710 000	85 250	624 750
5	PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT	3 894 084	878 834	3 015 250
	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego	p.m.	0	
	Rezerwa na zachowanie stabilności cen	3 705 784	878 834	2 826 950
	Rezerwa na specjalne inwestycje	188 300	0	188 300
6	ZWROTY	p.m.	0	p.m.
	OGÓŁEM	46 804 684	-272 416	47 077 100
	WYDATKI			
1	PERSONEL	25 526 600	-2 012 300	27 538 900
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI OPERACYJNE	7 826 400	-20 300	7 846 700
3	WYDATKI OPERACYJNE	11 370 400	-321 100	11 691 500
10	REZERWY	2 081 284	2 081 284	p.m.
	Przeniesiony deficyt za poprzedni rok budżetowy	2 081 284	2 081 284	p.m.
	OGÓŁEM	46 804 684	-272 416	47 077 100

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW NA 2020 R. – DANE SZCZEGÓŁOWE

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
DOCHODY					
1000	Europejska Agencja Środowiska (EEA)	237 700	53 000	184 700	2 496 stron
1001	Europejska Fundacja Kształcenia (ETF)	153 700	92 600	61 100	1 671 stron
1002	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCDDA)	376 100	0	376 100	4 002 strony
1003	Europejska Agencja Leków (EMA)	3 294 000	-119 000	3 413 000	Dokumenty: 32 709 stron; listy terminów: 1 009 terminów
1004	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA)	788 600	161 200	627 400	8 373 strony
1005	Urząd Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej (EUIPO)	4 140 200	-152 300	4 292 500	Dokumenty: 37 888 stron; listy terminów: 66 893 terminy; wzory wspólnotowe: 8 000 terminów
1006	Znaki towarowe EUIPO	12 316 400	0	12 316 400	305 289 stron
1007	Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin (CPVO)	38 700	0	38 700	412 stron
1008	Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Organów Ścigania (Europol)	49 600	0	49 600	528 stron
1009	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound)	391 900	-1 900	393 800	4 169 stron
100	Artykuł 100	21 786 900	33 600	21 753 300	
1010	Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Cedefop)	137 400	61 600	75 800	1 391 stron
1012	Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)	1 201 300	0	1 201 300	12 567 stron
1014	Europejski Bank Inwestycyjny (EBI)	2 700	2 700	p.m.	29 stron
1015	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)	191 200	-161 500	352 700	Dokumenty: 1 818 stron; listy terminów: 20 terminów
1016	Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (Eurojust)	484 200	-597 900	1 082 100	5 151 stron
1017	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (EMSA)	140 900	0	140 900	1 425 stron

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
1018	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA)	43 400	0	43 400	462 strony
1019	Agencja Kolejowa Unii Europejskiej (ERA)	240 300	-686 500	926 800	2 506 stron
101	Artykuł 101	2 441 400	-1 381 600	3 823 000	
1020	Agencja Unii Europejskiej ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA)	51 100	11 700	39 400	544 strony
1021	Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC)	490 100	293 500	196 600	Dokumenty: 5 046 stron; listy terminów: 2 000 terminów
1022	Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex)	961 200	0	961 200	10 226 stron
1023	Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA)	765 900	-326 200	1 092 100	8 162 strony
1024	Agencja Wykonawcza ds. Małych i Średnich Przedsiębiorstw (EASME)	15 600	0	15 600	166 stron
1025	Agencja Unii Europejskiej ds. Szkolenia w Dziedzinie Ścigania (CEPOL)	26 300	0	26 300	303 stron
1026	Agencja Wykonawcza ds. Konsumentów, Zdrowia, Rolnictwa i Żywności (Chafea)	1 031 500	568 300	463 200	10 261 stron
1027	Agencja Europejskiego GNSS (GSA)	10 800	-7 200	18 000	115 stron
1028	Europejska Agencja Obrony (EDA)	24 100	19 500	4 600	257 stron
1029	Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA)	1 295 400	-441 400	1 736 800	Dokumenty: 12 839 stron; listy terminów: 3 750 terminów
102	Artykuł 102	4 672 000	118 200	4 553 800	
1030	Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa (EFCA)	276 900	226 800	50 100	2 887 stron
1031	Wspólne Przedsięwzięcie Fusion for Energy (F4E JU)	53 400	0	53 400	568 stron
1032	Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (SatCen)	p.m.	0	p.m.	
1033	Agencja Wykonawcza ds. Innowacyjności i Sieci (INEA)	52 300	-72 300	124 600	549 stron
1034	Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)	18 100	-49 000	67 100	Dokumenty: 191 stron; listy terminów: 34 terminy

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
1035	Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERCEA)	48 000	0	48 000	481 stron
1036	Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	55 800	30 400	25 400	594 strony
1037	Wspólne Przedsięwzięcie „Czyste Niebo 2” (Clean Sky 2 JU)	1 900	1 900	p.m.	20 stron
1038	Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE)	144 100	40 200	103 900	1 423 strony
1039	Wspólne przedsięwzięcie SESAR (SJU)	30 800	-2 900	33 700	328 stron
103	Artykuł 103	681 300	175 100	506 200	
1041	Wspólne Przedsiębiorstwo w celu Realizacji Wspólnej Inicjatywy Technologicznej w Dziedzinie Systemów Wbudowanych (ARTEMIS)	—	—	—	
1042	Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Drugiej Inicjatywy w zakresie Leków Innowacyjnych (IMI 2 JU)	29 800	0	29 800	317 stron
1043	Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Technologii Ogniw Paliwowych i Technologii Wodorowych 2 (FCH 2 JU)	10 500	0	10 500	112 stron
1044	Wspólne Przedsiębiorstwo ENIAC (rada doradcza europejskiej inicjatywy w dziedzinie nanoelektroniki) (ENIAC JU)	—	—	—	
1045	Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu (EASO)	3 143 800	297 800	2 846 000	31 945 stron
1046	Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki (ACER)	279 900	151 700	128 200	3 010 stron
1047	Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (ESMA)	527 200	69 200	458 000	5 654 strony
1048	Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (EUNB)	716 500	-439 400	1 155 900	7 622 strony
1049	Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (EIOPA)	153 600	0	153 600	1 634 strony
104	Artykuł 104	4 861 300	79 300	4 782 000	
1050	Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (Urząd BEREC)	29 100	-60 000	89 100	Dokumenty: 371 stron; listy terminów: 23 terminy
1051	Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA)	789 500	-436 200	1 225 700	Dokumenty: 8 702 strony; listy terminów: 330 terminów

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
1052	Wspólne Przedsięwzięcie „Podzespoły i układy elektroniczne w służbie wiodącej pozycji Europy” (ECSEL)	4 500	-2 300	6 800	48 stron
1053	Morskie Centrum Analiz i Operacji ds. Zwalczenia Narkotyków (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Jednolita Rada ds. Restrukturyzacji i Uporządkowanej Likwidacji (SRB)	815 400	-88 200	903 600	8 674 strony
1055	Szkoły europejskie	4 500	4 500	p.m.	48 stron
1056	Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Bioprzemysłu (BBI JU)	p.m.	0	p.m.	
1057	Wspólne Przedsięwzięcie Shift2Rail (S2R JU)	500	500	p.m.	5 stron
1058	Wspólny Komitet Europejskich Urzędów Nadzoru (ESA – JC)	p.m.	0	p.m.	
1059	Wspólne Przedsięwzięcie w dziedzinie Europejskich Obliczeń Wielkiej Skali (EuroHPC)	500	0	500	5 stron
105	Artykuł 105	1 644 000	-581 700	2 225 700	
1060	Europejski Urząd ds. Pracy (ELA)	1 700	1 700	p.m.	18 stron
106	Artykuł 106	1 700	1 700	p.m.	
1099	Dochody od nowych klientów	p.m.	0	p.m.	
109	Artykuł 109	p.m.	0	p.m.	
10	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW	36 088 600	-1 555 400	37 644 000	
1100	Komisja Europejska	3 646 900	3 483 100	163 800	Dokumenty: 17 768 stron; 2 200 osobodni. Liczba dokumentów obejmuje szacunki dla DG ds. Sprawiedliwości i Konsumentów i DG ds. Zatrudnienia, Spraw Społecznych i Włączenia Społecznego oraz DG GROW – Dyrekcji Generalnej ds. Rynku Wewnętrznego, Przemysłu, Przedsiębiorczości i MŚP.
1101	Parlament Europejski	p.m.	0	p.m.	
1102	Rada Unii Europejskiej	147 400	-104 700	252 100	1 717 stron

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
1103	Europejski Trybunał Obrachunkowy	14 800	2 200	12 600	157 stron
1104	Europejski Komitet Regionów	5 800	5 800	p.m.	62 strony
1105	Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny	3 000	3 000	p.m.	32 strony
1106	Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej	1 800	1 800	p.m.	19 stron
1107	Europejski Bank Centralny	84 900	-56 300	141 200	903 stron
1108	Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	339 800	238 500	101 300	3 621 stron
1109	Europejski Inspektor Ochrony Danych (EIOD)	1 203 000	-3 254 500	4 457 500	12 798 stron
110	Artykuł 110	5 447 400	318 900	5 128 500	
11	PLATNOŚCI OD INSTYTUCJI	5 447 400	318 900	5 128 500	
1	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW	41 536 000	-1 236 500	42 772 500	Artykuł 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
2000	Dotacja z Komisji	p.m.	0	p.m.	
200	Dotacja z Komisji	p.m.	0	p.m.	Artykuł 10 ust. 2 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ostatnio zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
20	DOTACJA Z KOMISJI	p.m.	0	p.m.	
2	DOTACJA Z KOMISJI	p.m.	0	p.m.	
3001	Uczestnictwo w Międzyinstytucjonalnym Komitecie ds. Tłumaczy Ustnych i Pisemnych (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3002	Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi	664 600	0	664 600	Ta pozycja obejmuje dochody otrzymane za zarządzanie przez Centrum projektami międzyinstytucjonalnymi, zwłaszcza projektem IATE.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
300	Współpraca międzyinstytucjonalna	664 600	0	664 600	
30	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	664 600	0	664 600	
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	664 600	0	664 600	
4000	Odsetki bankowe	15 000	0	15 000	
400	Odsetki bankowe	15 000	0	15 000	Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpływają na konto bankowe Centrum.
4010	Różne splaty	451 750	85 250	366 500	
401	Różne splaty	451 750	85 250	366 500	Niniejszy artykuł obejmuje różne splaty, w tym przychód z podnajmu przestrzeni biurowej i miejsc parkingowych oraz z prowadzenia usług centrum danych dla Agencji Kolejowej Unii Europejskiej.
4020	Wkład finansowy rządu Luksemburga	243 250	0	243 250	Ten wkład finansowy rządu Luksemburga jest przeznaczony na wsparcie rocznych kosztów wynajmu ponoszonych przez Centrum.
402	Inne wkłady	243 250	0	243 250	
40	INNE DOCHODY	710 000	85 250	624 750	
4	INNE DOCHODY	710 000	85 250	624 750	
5000	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego	p.m.	0	p.m.	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22 września 2019 r.
500	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego	p.m.	0	p.m.	
5010	Przeniesienie środków z „Rezerwy na specjalne inwestycje”	188 300	0	188 300	Przeniesienie środków z „Rezerwy na specjalne inwestycje” odpowiada wydatkom w rozdziale 32 – „Wydatki związane z programem eCdT”.
5015	Przeniesienie środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen”	3 705 784	878 834	2 826 950	Przeniesienie środków z „Rezerwy na zachowanie stabilności cen” jest konieczne w celu zrównoważenia budżetu.
501	Przeniesienia środków z rezerw z poprzednich lat	3 894 084	878 834	3 015 250	
50	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT	3 894 084	878 834	3 015 250	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT	3 894 084	878 834	3 015 250	
6000	Zwroty na rzecz klientów	p.m.	0	p.m.	
600	Zwroty na rzecz klientów	p.m.	0	p.m.	
60	ZWROTY NA RZECZ KLIENTÓW	p.m.	0	p.m.	
6	ZWROTY	p.m.	0	p.m.	
Dochody ogółem		46 804 684	-272 416	47 077 100	
WYDATKI					
1100	Wynagrodzenia podstawowe	15 088 000	-1 063 300	16 151 300	Regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności art. 62 i 66. Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia podstawowe urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
1101	Dodatki rodzinne	1 310 000	-235 700	1 545 700	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 62, 67 i 68 oraz rozdział 1 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na dodatki na gospodarstwo domowe, na dziecko na utrzymaniu i na cele edukacyjne dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
1102	Dodatki zagraniczne i dodatki z tytułu zamieszkiwania za granicą	2 431 800	-109 800	2 541 600	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII do regulaminu. Środki te przeznaczone są na dodatki zagraniczne i dodatki z tytułu zamieszkiwania za granicą dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
1103	Dodatki sekretarskie	13 400	-100	13 500	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 18 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie dodatków sekretarskich urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w kategorii AST, którzy byli uprawnieni do pobierania dodatku w miesiącu poprzedzającym dzień 1 maja 2004 r., zatrudnionych na stanowisku stenotypisty(-ki), maszynisty(-ki), osoby obsługującej teleks, osoby do składania tekstu, sekretarza(-ki) zarządu lub głównego(-ej) sekretarza(-ki).
110	Personel czynnie zatrudniony	18 843 200	-1 408 900	20 252 100	
1113	Stażyci	36 600	-100	36 700	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze stażystami.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
1115	Pracownicy kontraktowi	1 276 400	-243 400	1 519 800	Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności ich art. 3a i tytuł IV.
111	Pracownicy kontraktowi i stażyści	1 313 000	-243 500	1 556 500	Artykuł ten nosił poprzednio nazwę „Personel pomocniczy i miejscowy”.
1120	Szkolenie zawodowe personelu	153 600	-37 800	191 400	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 24a.
112	Szkolenie zawodowe personelu	153 600	-37 800	191 400	
1130	Ubezpieczenie zdrowotne	516 200	-26 100	542 300	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 72. Zasady dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Unii Europejskiej.
1131	Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych	69 400	-10 400	79 800	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 73 oraz art. 15 załącznika VIII do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie składki pracodawcy na ubezpieczenie od chorób zawodowych i nieszczęśliwych wypadków.
1132	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia	130 600	-3 700	134 300	Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności art. 28a. Środki te są przeznaczone na ubezpieczenie pracowników zatrudnionych na czas określony na wypadek bezrobocia.
1133	Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych	p.m.	0	p.m.	Warunki zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, w szczególności art. 42. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum na rzecz urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w celu ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w kraju pochodzenia.
1134	Składka do wspólnotowego funduszu emerytalnego	3 144 600	-270 400	3 415 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie składki pracodawcy przez Centrum do wspólnotowego funduszu emerytalnego.
113	Składki pracodawcy na ubezpieczenie społeczne	3 860 800	-310 600	4 171 400	
1140	Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe	1 200	0	1 200	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 70, 74 i 75. Środki te są przeznaczone na: — dodatki z tytułu narodzin dziecka na dzieci pracowników, których państwo zamieszkania nie przyznaje takiego dodatku; — w przypadku śmierci urzędnika wynagrodzenie ogólne wypłacane do ostatniego dnia trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon, oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia. W przypadku zgonu odpowiednie środki zostaną przeniesione z pozycji 1100.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
1141	Koszty podróży z tytułu urlopu corocznego	235 000	100	234 900	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 8 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie ryczałtowego zwrotu kosztów podróży przysługującego urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, ich małżonkom i osobom pozostającym na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia.
1143	Zryczałtowane dodatki funkcyjne	p.m.	0	p.m.	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 14 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na zryczałtowane dodatki funkcyjne przysługujące urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, którzy regularnie ponoszą koszty reprezentacyjne w związku z powierzonymi im zadaniami.
114	Różne dodatki i świadczenia	236 200	100	236 100	
1150	Nadgodziny	p.m.	0	p.m.	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 56 i załącznik VI do regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności ryczałtowych lub płatności według stawki godzinowej za godziny nadliczbowe przepracowane przez urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony kategorii AST, jak i przez pracowników miejscowych, których nie można było zrekompensować, zgodnie z przewidzianymi zasadami, godzinami wolnymi od pracy.
115	Nadgodziny	p.m.	0	p.m.	
1171	Tłumacze ustni zewnętrzni i pracownicy konferencyjni	p.m.	0	p.m.	Honoraria tłumaczy zewnętrznych zatrudnionych przez Centrum w celu wykonywania tłumaczeń ustnych podczas jednorazowych konferencji, w przypadku gdy Komisja nie może zapewnić Centrum usług swoich służb tłumaczeniowych. Honorarium obejmuje, oprócz wynagrodzenia, składki na ubezpieczenie na życie oraz ubezpieczenie chorobowe, wypadkowe lub na wypadek śmierci, zwrot kosztów dojazdu – w przypadku tłumaczy zewnętrznych nieposiadających siedziby w miejscu świadczenia usługi – oraz zryczałtowane koszty podróży.
1175	Pracownicy agencyjni	262 600	-1 400	264 000	Środki te przeznaczone są na zatrudnianie pracowników agencyjnych.
117	Świadczenia dodatkowe	262 600	-1 400	264 000	
1180	Różne wydatki związane z zatrudnianiem personelu	27 800	-8 700	36 500	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 27-31 i 33. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z procedurami rekrutacji.
1181	Koszty podróży	11 600	0	11 600	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów podróży urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony (w tym członków ich rodzin) z tytułu objęcia przez nich stanowiska lub zakończenia stosunku pracy w Centrum Tłumaczeń.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
1182	Dodatek na zagospodarowanie, na ponowne zagospodarowanie i na przeniesienie pracownika	35 800	-27 900	63 700	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te przeznaczone są na wypłatę dodatków na zagospodarowanie dla urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z rozpoczętym stosunkiem pracy, lub dla pracowników, którzy ostatecznie zakończyli stosunek pracy i zamierzają wyprowadzić się.
1183	Koszty przeprowadzki	17 000	-6 800	23 800	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów urządzenia nowego miejsca zamieszkania przez urzędników oraz pracowników zatrudnionych na czas określony zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska oraz przy ostatecznym opuszczaniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania.
1184	Tymczasowe diety dzienne	56 600	-24 300	80 900	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 10 załącznika VII do tego regulaminu. Środki te są przeznaczone na diety dzienne przysługujące urzędnikom i pracownikom zatrudnionym na czas określony, którzy przedstawili dowody na to, że musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z objęciem stanowiska (również w przypadku przeniesienia).
118	Różne wydatki związane z zatrudnianiem i przeniesieniem personelu	148 800	-67 700	216 500	
1190	Współczynniki korygujące	1 000	-500	1 500	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 64 i 65. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zastosowaniem współczynników korygujących do wynagrodzenia i nadgodzin urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony.
119	Współczynniki korygujące i wyrównanie zmian wysokości wynagrodzeń	1 000	-500	1 500	
11	PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY	24 819 200	-2 070 300	26 889 500	
1300	Koszty delegacji, podróży służbowych i inne dodatkowe koszty	45 400	-32 300	77 700	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przejazdów, wypłatę diet dziennych, a także kosztów dodatkowych lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych w interesie Centrum Tłumaczeń przez zatrudniony personel, zgodnie z postanowieniami regulaminu pracowniczego urzędników Unii Europejskiej.
130	Delegacje i podróże służbowe	45 400	-32 300	77 700	
1310	Koszty delegacji związane ze szkoleniami	21 200	-5 200	26 400	Te środki są przeznaczone na pokrycie wydatków na podróże służbowe w czasie szkoleń odbywających się poza Luksemburgiem.
131	Delegacje i podróże służbowe związane ze szkoleniami	21 200	-5 200	26 400	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
13	DELEGACJE I PODRÓŻE SŁUŻBOWE	66 600	-37 500	104 100	
1400	Restauracje i stolówki	2 500	-3 300	5 800	
140	Infrastruktura socjomedyczna	2 500	-3 300	5 800	
1410	Usługi medyczne	44 400	-9 000	53 400	Regulamin pracowniczy urzędników Unii Europejskiej, w szczególności art. 59 oraz art. 8 załącznika II do tego regulaminu.
141	Usługi medyczne	44 400	-9 000	53 400	
1420	Inne wydatki	495 400	112 300	383 100	Te środki budżetowe są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z uczestnictwem w Komitecie ds. Działalności Społecznej oraz ze złobkami i placówkami oświatowymi. Środki opracowano na podstawie prognozy Biura Infrastruktury i Logistyki Komisji (OIL).
1421	Stosunki społeczne	14 000	0	14 000	Środki te są przeznaczone na zachęcanie do realizacji oraz finansowe wsparcie wszelkich inicjatyw mających na celu promowanie stosunków społecznych pomiędzy pracownikami różnych narodowości, inne działania i wsparcie na rzecz pracowników, jak i koszty powstałe przy organizacji przyjęć dla członków personelu.
142	Inne wydatki	509 400	112 300	397 100	
14	INFRASTRUKTURA SOCJOMEDYCZNA	556 300	100 000	456 300	
1520	Wymiana personelu	p.m.	0	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w Centrum Tłumaczeń do pracy w organach państwowych lub międzynarodowych.
1521	Urzędników Centrum oddelegowuje się na czas określony do pracy w administracji państwowej, organizacjach międzynarodowych lub instytucjach czy przedsiębiorstwach sektora publicznego.	p.m.	0	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony w Centrum Tłumaczeń do pracy w organach państwowych lub międzynarodowych.
152	Mobilność	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILNOŚĆ	p.m.	0	p.m.	
1600	Pomoc w wypadkach nadzwyczajnych	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów pomocy finansowej, jaka może zostać przyznana pracownikowi, byłemu pracownikowi lub wszelkim spadkobiercom zmarłego pracownika, znajdującym się w trudnej sytuacji.
160	Służby socjalne	p.m.	0	p.m.	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
1620	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wsparcia udzielanego rodzinom, przyjmowania nowych pracowników, pomocy prawnej, subwencji dla skautingu, subwencji dla sekretariatu stowarzyszenia rodziców uczniów.
162	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.	
1630	Centrum Małego Dziecka	81 000	-4 000	85 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze żłobkami i placówkami oświatowymi. Środki opracowano na podstawie prognozy Parlamentu Europejskiego.
163	Centrum Małego Dziecka	81 000	-4 000	85 000	
1640	Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych	1 000	-500	1 500	Środki te są przeznaczone na zwrot kosztów dla niepełnosprawnych pracowników pozostających w czynnym stosunku pracy, ich małżonków oraz dzieci znajdujących się na ich utrzymaniu, po wyczerpaniu się ewentualnych uprawnień na poziomie krajowym, za wydatki (inne niż medyczne), uznane za niezbędne, wynikające z niepełnosprawności i właściwie udokumentowane.
164	Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych	1 000	-500	1 500	
16	SŁUŻBY SOCJALNE	82 000	-4 500	86 500	
1700	Koszty imprez i reprezentacji	2 500	0	2 500	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów imprez i kosztów reprezentacyjnych oraz różnego rodzaju przyjęć.
170	Imprezy i reprezentacja	2 500	0	2 500	
17	IMPREZY I REPREZENTACJA	2 500	0	2 500	
1900	Renty i emerytury oraz odprawy	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów rent i emerytur oraz odpraw.
190	Renty i emerytury	p.m.	0	p.m.	
19	RENTY I EMERYTURY	p.m.	0	p.m.	
1	PERSONEL	25 526 600	-2 012 300	27 538 900	
2000	Wynajem budynków i koszty towarzyszące	2 386 400	-60 500	2 446 900	Środki te są przeznaczone na czynsze za budynki lub części budynków i miejsca parkingowe zajmowane przez Centrum.
200	Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące	2 386 400	-60 500	2 446 900	
2010	Ubezpieczenie	10 800	-300	11 100	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów polis ubezpieczeniowych za budynki i części budynków zajmowane przez Centrum.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
201	Ubezpieczenie	10 800	-300	11 100	
2020	Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie	246 800	38 900	207 900	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bieżącego użytkowania.
202	Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie	246 800	38 900	207 900	
2030	Sprzątanie i konserwacja	267 900	42 900	225 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów sprzątania (sprzątanie okresowe, zakup środków czyszczących, do mycia, prania, prania chemicznego itp.), kosztów utrzymania wyposażenia i instalacji technicznych (windy, system grzewczy, klimatyzacja itp.) oraz kosztów wywozu śmieci.
203	Sprzątanie i konserwacja	267 900	42 900	225 000	
2040	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	8 000	-8 000	16 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zagospodarowania pomieszczeń i napraw w budynku.
204	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	8 000	-8 000	16 000	
2050	Ochrona budynków i nadzór nad nimi	201 900	-7 900	209 800	Środki te są przeznaczone na pokrycie różnych wydatków odnoszących się do bezpieczeństwa budynków, zwłaszcza kosztów umów o nadzór nad budynkami, wynajmu i napełniania gaśnic, zakupu i konserwacji materiałów przeciwpożarowych, odnowy wyposażenia pracowniczej ochotniczej straży pożarnej, kosztów obowiązkowych kontroli.
205	Ochrona budynków i nadzór nad nimi	201 900	-7 900	209 800	
2060	Zakup nieruchomości	p.m.	0	p.m.	Pozycja ta przeznaczona jest na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum.
206	Zakup nieruchomości	p.m.	0	p.m.	
2080	Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy nieruchomości	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów ekspertyz w dziedzinie nieruchomości.
208	Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy nieruchomości	p.m.	0	p.m.	
2090	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków bieżących, na przykład kosztów zarządzania innymi niż za użytkowanie mediów (woda, gaz i energia elektryczna), konserwacji, opłat komunalnych i kosztów dodatkowych.
209	Inne wydatki	p.m.	0	p.m.	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
20	INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY TOWARZYSZĄCE	3 121 800	5 100	3 116 700	
2100	Zakup, prace w zakresie, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania	2 108 100	-11 500	2 119 600	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu lub wynajmu sprzętu komputerowego, opracowywanie oprogramowania, konserwację oprogramowania lub pakietów oprogramowania i innych produktów związanych z przetwarzaniem danych itp. Sprzęt telekomunikacyjny również został ujęty w niniejszej pozycji.
210	Technologie informacyjne	2 108 100	-11 500	2 119 600	
2120	Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania, opracowania i konserwacji oprogramowania i systemów	1 838 700	0	1 838 700	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.).
212	Usługi w zakresie technologii informacyjnej	1 838 700	0	1 838 700	
21	PRZETWARZANIE DANYCH	3 946 800	-11 500	3 958 300	
2204	Sprzęt biurowy	5 000	0	5 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zakupem, wynajmem, konserwacją i naprawą wyposażenia biur i instalacji technicznych, z wyłączeniem takiego sprzętu, jak drukarki i fotokopiarki.
220	Instalacje techniczne i sprzęt biurowy	5 000	0	5 000	
2210	Nowe zakupy	10 000	0	10 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu, wymiany, konserwacji, eksploatacji i naprawy mebli.
221	Meble	10 000	0	10 000	
2230	Zakup nowych pojazdów	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu pojazdu służbowego na potrzeby Centrum.
2232	Wynajem pojazdów	9 600	-400	10 000	Środki te przeznaczone są na wynajem w formie umów długoterminowych pojazdów służbowych, jak również na wydatki z tytułu okazjonalnego wynajmu pojazdów na nieprzewidziane potrzeby.
2233	Konserwacja, eksploatacja i naprawa pojazdów	2 300	-2 700	5 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konserwacji i użytkowania pojazdów, jak i tych związanych z korzystaniem ze środków transportu publicznego.
223	Pojazdy	11 900	-3 100	15 000	
2250	Wydatki na dokumentację i bibliotekę	24 000	0	24 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu zasobów bibliotecznych, prenumeraty gazet, czasopism, usług online takich jak słowniki oraz innych wydatków na dokumentację i bibliotekę.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
2255	Dokumentacja, tłumaczenia i narzędzia wielojęzyczne	p.m.	0	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na dokumentację, tłumaczenie i narzędzia wielojęzyczne tj. nabycie, konsolidację i rozszerzenie zawartości lingwistycznych i terminologicznych baz danych, pamięci tłumaczeniowe oraz słowniki tłumaczenia automatycznego.
225	Wydatki na dokumentację i bibliotekę	24 000	0	24 000	
22	MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY TOWARZYSZĄCE	50 900	-3 100	54 000	
2300	Artykuły papiernicze i materiały biurowe	24 000	0	24 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu papieru i materiałów biurowych.
230	Artykuły papiernicze i materiały biurowe	24 000	0	24 000	
2320	Koszty bankowe	2 000	0	2 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej.
2321	Straty z tytułu różnic kursowych	p.m.	0	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie strat Centrum z tytułu różnic kursowych, powstałych w ramach zarządzania budżetem, w przypadku gdy nie są one kompensowane przez zyski z różnic kursowych.
232	Oplaty finansowe	2 000	0	2 000	
2330	Koszty prawne	20 000	0	20 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników lub innych ekspertów.
233	Koszty prawne	20 000	0	20 000	
2340	Odszkodowania	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków Centrum z tytułu wypłaty odszkodowań oraz kosztów roszczeń z tytułu odszkodowań (w ramach odpowiedzialności cywilnej).
234	Odszkodowania	p.m.	0	p.m.	
2350	Ubezpieczenia różne	9 100	-1 600	10 700	Środki te są przeznaczone na pokrycie ubezpieczenia ogólnego, ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, ubezpieczenia od kradzieży i ubezpieczenia od odpowiedzialności finansowej księgowych i administratorów środków zaliczkowych.
2352	Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne	2 000	2 000	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń wewnętrznych.
2353	Przeprowadzki wewnętrzne	3 000	0	3 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przeprowadzek zarówno w ramach dotychczasowego budynku, jak i do nowego budynku.
2359	Inne wydatki	3 100	0	3 100	Środki te przeznaczone są na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków związanych z działalnością.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
235	Inne wydatki operacyjne	17 200	400	16 800	
2360	Usługi audytu zewnętrznego i wyceny	15 000	0	15 000	
236	Usługi audytu zewnętrznego i wyceny	15 000	0	15 000	
2390	Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów prac tłumaczeniowych, w tym stenotypii, wykonanych przez Komisję na rzecz Centrum.
2391	Tłumaczenia ustne	p.m.	0	p.m.	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności instytucje UE.
2392	Służby wsparcia administracyjnego Komisji	129 200	-11 200	140 400	Środki te są przeznaczone na pomoc administracyjną świadczoną przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.
2393	Publikacje	10 000	0	10 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów publikacji budżetu oraz sprawozdania z działalności i innych działań w dziedzinie komunikacji Centrum.
2394	Rozpowszechnianie	20 000	0	20 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wszelkich wydatków związanych z rozpowszechnianiem informacji, a w szczególności kosztów promocyjno-marketingowych (katalogów, broszur, reklam, badań rynku itp.), jak i kosztów udzielania informacji i pomocy społeczeństwu i Klientom.
2395	Inne usługi świadczone przez instytucje i agencje	12 000	0	12 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów usług świadczonych na rzecz Centrum przez instytucje i agencje UE, jak np. usługi świadczone w ramach koordynacji agencyjnej.
239	Usługi międzyinstytucjonalne	171 200	-11 200	182 400	
23	BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE	249 400	-10 800	260 200	
2400	Oplaty pocztowe i koszty doręczeń	19 200	0	19 200	Środki te są przeznaczone na pokrycie opłat pocztowych i kosztów doręczeń, w tym wysyłki paczek pocztowych.
240	Oplaty pocztowe	19 200	0	19 200	
2410	Telefon, telegraf, telex, radio i telewizja oraz abonamenty i opłaty telekomunikacyjne	242 300	0	242 300	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów abonamentu oraz połączeń telefonicznych i faksowych, telekonferencji i przesyłu danych i wiadomości. Wydatki związane ze sprzętem telekomunikacyjnym ujęto w pozycji 2100.
241	Telekomunikacja	242 300	0	242 300	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
24	OPLATY POCZTOWE I TELEKOMUNIKACJA	261 500	0	261 500	
2500	Posiedzenia i spotkania ogółem	2 000	0	2 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, pobytu i przyjazdu ekspertów i innych gości, komisji międzyinstytucjonalnych zaproszonych do udziału w posiedzeniach, komisjach, grupach roboczych i seminariach oraz innych formalności z tym związanych.
250	Koszty oficjalnych posiedzeń i innych spotkań	2 000	0	2 000	
2550	Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i uczestnictwem w nich	35 000	0	35 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji konferencji, kongresów i posiedzeń oraz udziału w nich. Są one również przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń zewnętrznych, o ile nie można skorzystać z istniejącej infrastruktury.
255	Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i uczestnictwem w nich	35 000	0	35 000	
25	KOSZTY POSIEDZEŃ I SPOTKAŃ	37 000	0	37 000	
2600	Posiedzenia zarządu	20 000	0	20 000	Środki na pokrycie kosztów podróży, pobytu i nieprzewidzianych wydatków członków zarządu zaproszonych do udziału w posiedzeniach, pracach komisji i grup roboczych.
260	Koszty spotkań	20 000	0	20 000	
2610	Organizacja posiedzeń zarządu	9 000	0	9 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji posiedzeń zarządu.
261	Organizacja posiedzeń zarządu	9 000	0	9 000	
2650	Tłumaczenia ustne	30 000	0	30 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, którymi to kosztami obciążają Centrum w szczególności instytucje UE z tytułu posiedzeń zarządu.
265	Tłumaczenia ustne	30 000	0	30 000	
26	ZARZĄD	59 000	0	59 000	
2700	Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu	100 000	0	100 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konsultacji, badań i ankiet, które zlecono ekspertom posiadającym kwalifikacje w dziedzinie administracji, a mianowicie sprawozdań oceniających i honorariów zewnętrznych konsultantów.
270	Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu	100 000	0	100 000	

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
27	KONSULTACJE I BADANIA	100 000	0	100 000	Rozdział ten nosił poprzednio nazwę: „Informacje: gromadzenie, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”.
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI OPERACYJNE	7 826 400	-20 300	7 846 700	
3000	Tłumaczenia zewnętrzne	10 410 000	-360 000	10 770 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych ze świadczeniem usług językowych przez zewnętrznych usługodawców.
3001	Usługi techniczne związane z usługami językowymi	60 000	0	60 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na usługi techniczne związane z usługami językowymi.
300	Tłumaczenia zewnętrzne	10 470 000	-360 000	10 830 000	
30	TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE	10 470 000	-360 000	10 830 000	
3100	Współpraca międzyinstytucjonalna w zakresie językowym	712 100	38 900	673 200	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI) mającymi na celu promowanie współpracy międzyinstytucjonalnej w zakresie językowym. Wydatki na projekt IATE pokrywane są z dochodów ujętych w pozycji 3002 – „Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi”, z wyłączeniem udziału Centrum w tych wydatkach.
310	Wydatki związane ze współpracą międzyinstytucjonalną	712 100	38 900	673 200	
31	WYDATKI ZWIĄZANE ZE WSPÓŁPRACĄ MIĘDZYINSTYTUCJONALNĄ	712 100	38 900	673 200	
3200	Koszty delegacji i inne wydatki na personel związane z programem eCdT.	p.m.	0	p.m.	Środki te przewidziano na pokrycie kosztów transportu, wypłatę diet dziennych i pokrycie kosztów dodatkowych lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych związanych z programem eCdT.
3201	Różne wydatki operacyjne związane z programem eCdT	p.m.	0	p.m.	Środki te są przewidziane na pokrycie różnych wydatków operacyjnych związanych z programem eCdT, z wyjątkiem wydatków informatycznych.
3202	Wydatki na sprzęt i oprogramowanie związane z programem eCdT	p.m.	0	p.m.	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na sprzęt i oprogramowanie związane z programem eCdT.
3203	Wydatki na doradztwo informatyczne związane z programem eCdT	188 300	0	188 300	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków na doradztwo informatyczne związane z programem eCdT.
320	Wydatki związane z programem eCdT	188 300	0	188 300	
32	WYDATKI ZWIĄZANE Z PROGRAMEM ECdT	188 300	0	188 300	Ten rozdział obejmuje środki na wydatki związane z programem eCdT przeniesione z „Rezerwy na specjalne inwestycje” do pozycji 5010 po stronie dochodów.

Pozycja Artykuł Rozdział Tytuł	Opis	Nowa kwota 2020	Budżet korygujący nr 2/2020	Budżet korygujący nr 1/2020	Uwagi
3	WYDATKI OPERACYJNE	11 370 400	-321 100	11 691 500	
10003	Rezerwa na zachowanie stabilności cen	p.m.	0	p.m.	Rezerwa ustanowiona w 2011 r. na zachowanie stabilności cen. Na koniec 2020 r. całkowita kwota rezerwy będzie wynosiła 2 440 853 euro.
10004	Stały fundusz prefinansowania	p.m.	0	p.m.	Rezerwa na utworzenie stałego funduszu prefinansowania została określona w art. 71a rozporządzenia finansowego Centrum Tłumaczeń. Kwota całkowita funduszu wynosi 16 529 466 euro.
10006	Rezerwa na specjalne inwestycje	p.m.	0	p.m.	Nie przewidziano środków na pokrycie specjalnych inwestycji w 2019 r. Całkowita kwota rezerwy wynosi 147 178 euro przy uwzględnieniu wykorzystania środków w pozycji 5010 po stronie dochodów.
10008	Przeniesiony deficyt za poprzedni rok budżetowy	2 081 284	2 081 284	p.m.	Deficyt przeniesiony z poprzedniego roku budżetowego zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22 września 2019 r.
1000	Środki tymczasowe	2 081 284	2 081 284	p.m.	
100	ŚRODKI TYMCZASOWE	2 081 284	2 081 284	p.m.	
10	REZERWY	2 081 284	2 081 284	p.m.	
	Wydatki ogółem	46 804 684	-272 416	47 077 100	

ZAŁĄCZNIK 1 – PLAN ZATRUDNIENIA

Grupa funkcyjna i grupa zaszerogowania	2019		2020		2021	
	Stan na: 31.12.2019 r.		Dopuszczone w ramach budżetu UE na 2020 r.		Wniosek Centrum w sprawie projektu budżetu UE na 2021 r.	
	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	9	5	16	11	16	12
AD 11	4	4	8	5	10	5
AD 10	5	7	8	5	7	5
AD 9	5	4	5	13	5	15
AD 8	6	16	0	21	0	22
AD 7	7	18	5	26	5	28
AD 6	3	20	1	8	0	2
AD 5	1	12	0	0	0	0
OGÓŁEM AD	41	86	45	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	3	1	3	2
AST 8	1	3	1	2	1	1
AST 7	0	2	0	4	1	5
AST 6	1	7	1	7	0	9
AST 5	1	14	0	20	0	19
AST 4	0	8	0	12	0	12
AST 3	0	10	0	4	0	2
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
OGÓŁEM AST	7	44	6	50	6	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
OGÓŁEM AST/SC	0	2	0	2	0	2
OGÓŁEM	48	132	51	142	51	142
PRACOWNIKÓW OGÓŁEM	180		193		193	

Szacunkowa liczba pracowników kontraktowych (wyrażona jako ekwiwalenty pełnego czasu pracy)

Grupy funkcyjne (FG)	2019 (stanowiska faktycznie obsadzone)	2020	2021
FG IV	9.4	14.0	14.0
FG III	5.7	14.0	14.0
FG II	6.9	0.0	0.0
FG I	0.0	0.0	0.0
Ogółem pracownicy kontraktowi	22	28	28